

XP-950

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

NL Hier beginnen

FR Démarrez ici

IT Inizia qui

DE Hier starten



© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.
Il contenuto può variare a seconda dell'area.

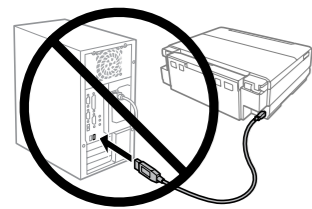
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the product. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans le produit. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Gerät installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.

Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge in het apparaat wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nel prodotto. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire.

Ein USB-Kabel erst anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Sluit alleen een USB-kabel aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare un cavo USB se non specificatamente richiesto.



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.

Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

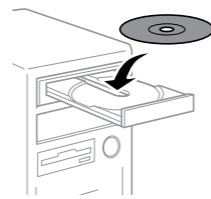
Achtung – Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.

Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.

Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona.

2

Windows



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.

Verleen Epson-toepassings toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

No CD/DVD drive / Mac OS X

➔ <http://support.epson.net/setupnavi/>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels et à la définition des paramètres réseau.

Rufen Sie die Website auf, um den Setup zu starten, Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

Ga naar de website om het installatieproces te starten, software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.

Visitate il sito Web per avviare il processo di installazione, per installare il software e per configurare le impostazioni di rete.

iOS / Android



<http://ipr.to/a>

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à l'installation de l'application Epson iPrint, à la configuration et à la définition des paramètres réseau.

Rufen Sie die Website auf, um die Anwendung Epson iPrint zu installieren, den Setup zu starten und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

Ga naar de website om Epson iPrint te installeren, het installatieproces te starten en netwerkinstellingen te configureren.

Visitate il sito Web per installare l'applicazione Epson iPrint, per avviare il processo di installazione e per configurare le impostazioni di rete.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible product. Visit the website for more information.

À l'aide de votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre produit compatible Epson Connect. Consultez le site Web pour plus d'informations.

Mit einem mobilen Gerät können Sie von jedem Standort weltweit auf ein Epson Connect kompatibles Gerät drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.

Met uw mobiele toestel kunt u waar ter wereld u ook bent afdrukken op uw met Epson Connect compatibele apparaat. Ga naar de website voor meer informatie.

Usando il proprio dispositivo mobile, è possibile stampare sul proprio prodotto compatibile Epson Connect da qualsiasi posto nel mondo. Visitare il sito web per maggiori informazioni.

Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (fichier PDF) et le *Guide réseau* (fichier PDF) depuis l'icône de raccourci ou télécharger les versions les plus récentes à partir du site Web suivant.

Sie können das *Benutzerhandbuch* (PDF) und das *Netzwerkhdbuch* (PDF) über die Verknüpfung öffnen oder die aktuellen Versionen von der angegebenen Website herunterladen.

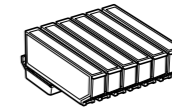
U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) en *Netwerkhandleiding* (PDF) openen via het pictogram of de laatste versie downloaden van de volgende website.

È possibile aprire la *Guida utente* (PDF) e la *Guida di rete* (PDF) dall'icona del collegamento, oppure scaricare le versioni più aggiornate dal sito Web indicato qui sotto.



<http://www.epson.eu/Support>

Ink Cartridge Code / Codes des cartouches d'encre / Tintenpatronencodes / Cartridgecodes / Codici cartucce inchiostro



Elephant / Eléphant / Elefant / Olifant / Elefante

BK	Black / Noir / Schwarz / Zwart / Nero	24 24XL
C	Cyan / Cyan / Cyan / Cyaan / Ciano	24 24XL
M	Magenta / Magenta / Magenta / Magenta / Magenta	24 24XL
Y	Yellow / Jaune / Gelb / Geel / Giallo	24 24XL
LC	Light Cyan / Cyan clair / Hellcyan / Lichtcyan / Ciano chiaro	24 24XL
LM	Light Magenta / Magenta clair / Hellmagenta / Lichtmagenta / Magenta chiaro	24 24XL

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site Web.

Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website.

Informatie over de capaciteit van Epson-cartridges kunt u vinden op de website.

Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.



<http://www.epson.eu/pageyield>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. G PSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоге, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



Basic Operations / Opérations de base / Standardbedienung / Standaardgebruik / Operazioni di base

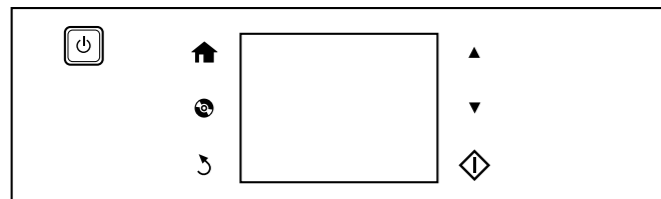
Guide to Control Panel


Guide du panneau de contrôle


Erklärung des Bedienfelds


Uitleg bij bedieningspaneel



Guida al pannello di controllo





-  Turns the product on or off.
Permet de mettre le produit sous ou hors tension.
Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes.
Apparaat aan- of uitzetten.
Accende o spegne il prodotto.

-  Displays the Home menu.
Permet d'afficher le menu Accueil.
Ruft das Menü „Startseite“ auf.
Menu Home weergeven.
Visualizza il menu Home.

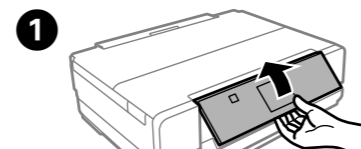
-  Displays the CD/DVD label menu. The product prepares CD/DVD label printing.
Permet d'afficher le menu des étiquettes de CD/DVD. Le produit prépare l'impression d'étiquettes de CD/DVD.
Anzeige des CD/DVD-Etikettenmenüs. Mit dem Produkt können CD/DVD-Etiketten gedruckt werden.
Menu voor cd-/dvd-labels weergeven. Het apparaat wordt voorbereid op het afdrukken van een cd-/dvd-label.
Visualizza il menu dell'etichetta CD/DVD. Il prodotto predispone la stampa dell'etichetta CD/DVD.

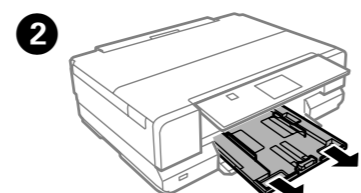
-  Scrolls the screen. You can also scroll the screen by flicking it.
Permet de faire défiler l'écran. Vous pouvez également faire défiler l'écran d'un glissement de doigt.
-  Scrollt den Bildschirm. Sie können den Bildschirm auch mit Fingergesten scrollen.
Bladeren. U kunt ook bladeren door over het display te vegen.
Consente di far scorrere lo schermo. È inoltre possibile scorrere nella schermata con leggeri tocchi.

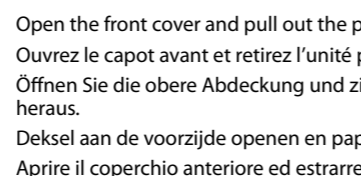
-  Starts the operation you selected.
Permet de lancer l'opération sélectionnée.
Startet den gewählten Vorgang.
Geselecteerde bewerking starten.
Avvia l'operazione selezionata.

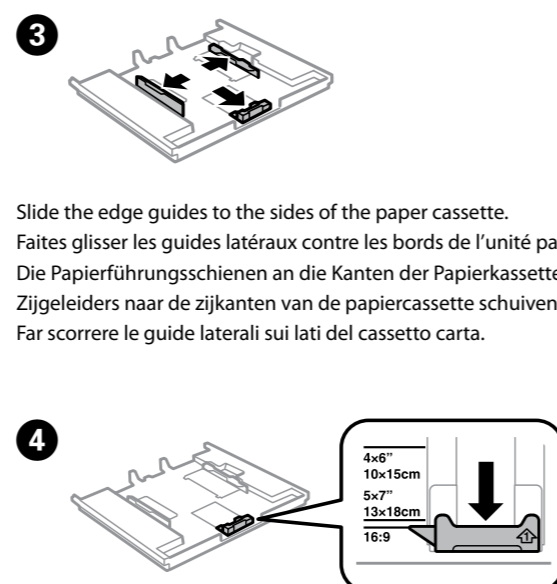
-  Cancels/returns to the previous menu.
Permet d'annuler l'opération en cours/de retourner au menu précédent.
Bricht den Vorgang ab/kehrt zum vorherigen Menü zurück.
Annuleren/terugkeren naar het vorige menu.
Annulla/torna al menu precedente.

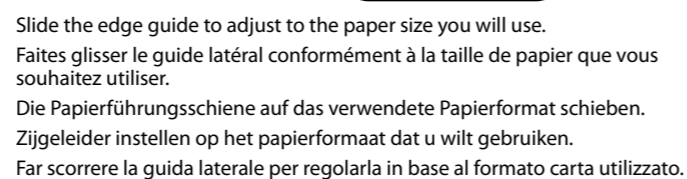
Loading Paper / Chargement du papier / Einlegen von Papier / Papier laden / Caricamento della carta

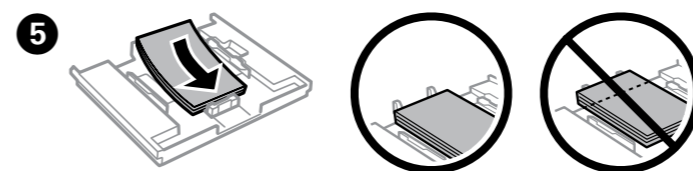
-  **1** Raise the panel.
Soulevez le panneau.
Stellen Sie das Bedienfeld nach oben.
Pannel omhoog zetten.
Sollevare il pannello.

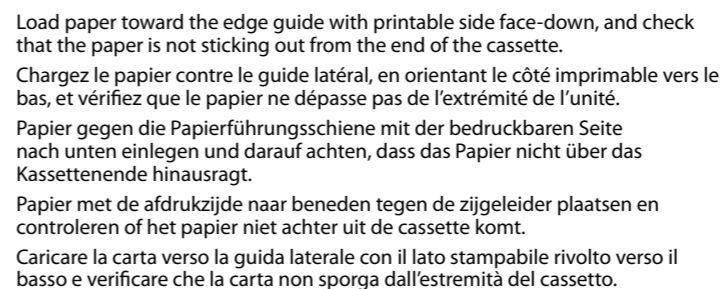
-  **2** Open the front cover and pull out the paper cassette 1 (upper one).
Ouvrez le capot avant et retirez l'unité papier 1 (unité du haut).
Öffnen Sie die obere Abdeckung und ziehen Sie die Papierkassette 1 (die obere) heraus.
Deksel aan de voorzijde openen en papiercassette 1 (boven) uittrekken.
Aprire il coperchio anteriore ed estrarre il cassetto carta 1 (superiore).

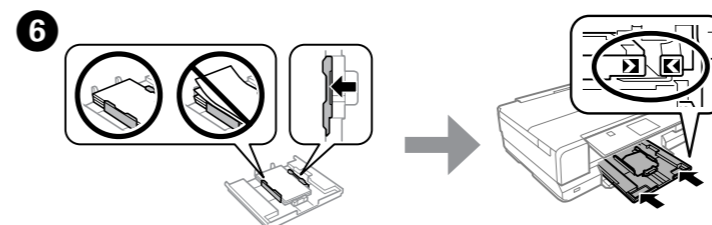
-  **3** Slide the edge guides to the sides of the paper cassette.
Faites glisser les guides latéraux contre les bords de l'unité papier.
Die Papierführungsschienen an die Kanten der Papierkassette schieben.
Zijgeleiders naar de zijkanten van de papiercassette schuiven.
Far scorrere le guide laterali sui lati del cassetto carta.

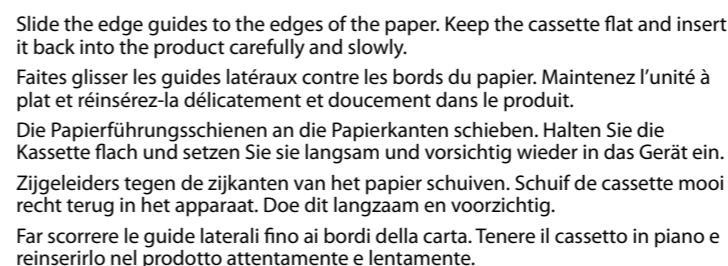
-  **4** Slide the edge guide to adjust to the paper size you will use.
Faites glisser le guide latéral conformément à la taille de papier que vous souhaitez utiliser.
Die Papierführungsschiene auf das verwendete Papierformat schieben.
Zijgeleider instellen op het papierformaat dat u wilt gebruiken.
Far scorrere la guida laterale per regolarla in base al formato carta utilizzato.


-  **5** Load paper toward the edge guide with printable side face-down, and check that the paper is not sticking out from the end of the cassette.
Chargez le papier contre le guide latéral, en orientant le côté imprimable vers le bas, et vérifiez que le papier ne dépasse pas de l'extrémité de l'unité.
Papier gegen die Papierführungsschiene mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen und darauf achten, dass das Papier nicht über das Kassettenende hinausragt.
Papier met de afdrukbare zijde naar beneden tegen de zijgeleider plaatsen en controleren of het papier niet achter uit de cassette komt.
Caricare la carta verso la guida laterale con il lato stampabile rivolto verso il basso e verificare che la carta non sporga dall'estremità del cassetto.

-  **6** Slide the edge guides to the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the product carefully and slowly.
Faites glisser les guides latéraux contre les bords du papier. Maintenez l'unité à plat et réinsérez-la délicatement et doucement dans le produit.
Die Papierführungsschienen an die Papierkanten schieben. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder in das Gerät ein.
Zijgeleiders tegen de zijkanten van het papier schuiven. Schuif de cassette mooi recht terug in het apparaat. Doe dit langzaam en voorzichtig.
Far scorrere le guide laterali fino ai bordi della carta. Tenere il cassetto in piano e reinserirlo nel prodotto attentamente e lentamente.

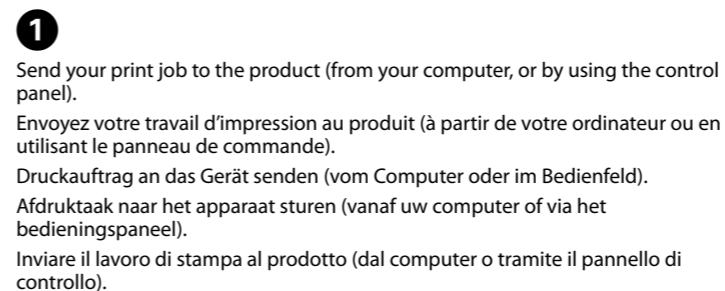
-  **7** Slide out the paper support, and then extend and tilt it backwards.
Sortez le guide papier, puis déployez-le et inclinez-le vers l'arrière.
Die Papierstütze herausziehen, verlängern und nach hinten kippen.
Papiersteun naar buiten trekken, verder uitschuiven en naar achteren bewegen.
Far scorrere all'esterno il supporto carta e quindi prolungarlo e inclinarlo all'indietro.

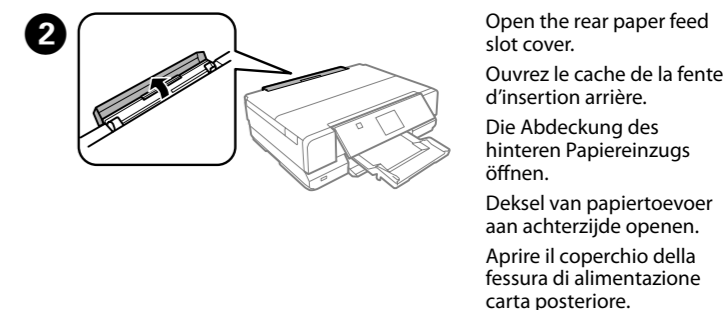
-  **8** Slide the edge guides outward.
Faites glisser les guides latéraux vers l'extérieur.
Die Papierführungen nach außen schieben.
Zijgeleiders naar buiten schuiven.
Far scorrere le guide laterali verso l'esterno.

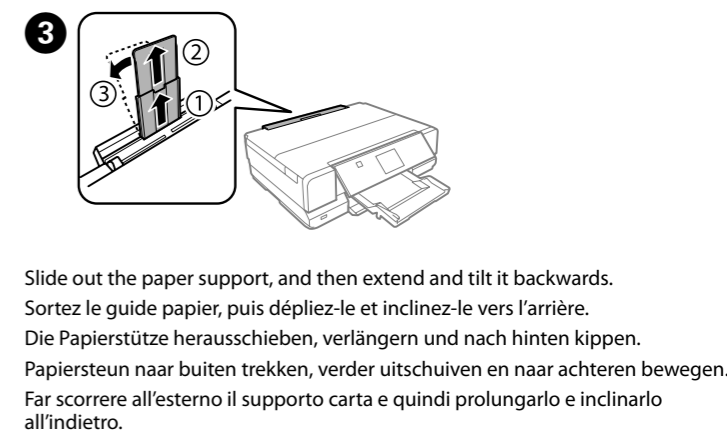
-  **9** Slide the edge guides to the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the product carefully and slowly.
Faites glisser les guides latéraux contre les bords du papier. Maintenez l'unité à plat et réinsérez-la délicatement et doucement dans le produit.
Die Papierführungsschienen an die Papierkanten schieben. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder in das Gerät ein.
Zijgeleiders tegen de zijkanten van het papier schuiven. Schuif de cassette mooi recht terug in het apparaat. Doe dit langzaam en voorzichtig.
Far scorrere le guide laterali fino ai bordi della carta. Tenere il cassetto in piano e reinserirlo nel prodotto attentamente e lentamente.

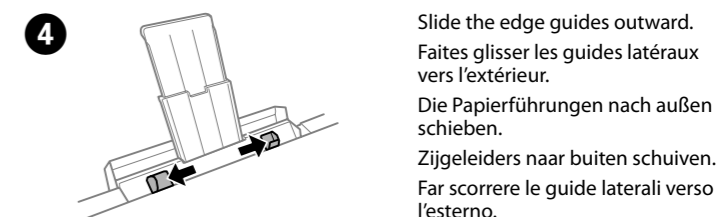
-  The output tray is automatically ejected. When you finished printing, close the tray manually.
Le bac de sortie est automatiquement éjecté. Une fois l'impression terminée, fermez manuellement le bac.
Das Ausgabefach wird automatisch ausgefahren. Schließen Sie das Fach nach dem Drucken manuell.
De uitvoerlade komt automatisch naar buiten. Na het afdrukken moet u de lade handmatig sluiten.
Il vassoio di uscita viene automaticamente espulso. Al termine della stampa, chiudere manualmente il vassoio.

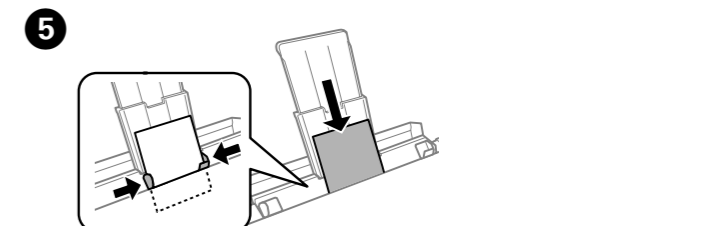

Into the rear paper feed slot / Dans la fente d'insertion arrière / In den hinteren Papiereinzug / In de papiertoevoer aan de achterzijde / Inserimento nella fessura di alimentazione carta posteriore





-  **1** Send your print job to the product (from your computer, or by using the control panel).
Envoyez votre travail d'impression au produit (à partir de votre ordinateur ou en utilisant le panneau de commande).
Druckauftrag an das Gerät senden (vom Computer oder im Bedienfeld).
Afdruktaak naar het apparaat sturen (vanaf uw computer of via het bedieningspaneel).
Inviare il lavoro di stampa al prodotto (dal computer o tramite il pannello di controllo).

-  **2** Open the rear paper feed slot cover.
Ouvrez le cache de la fente d'insertion arrière.
Die Abdeckung des hinteren Papiereinzugs öffnen.
Deksel van papiertoevoer aan achterzijde openen.
Aprire il coperchio della fessura di alimentazione carta posteriore.

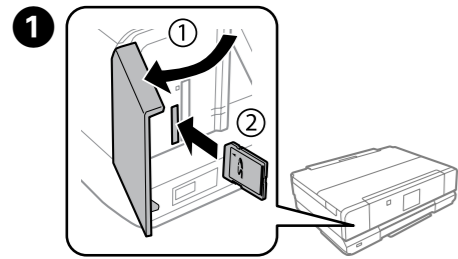
-  **3** Slide out the paper support, and then extend and tilt it backwards.
Sortez le guide papier, puis déployez-le et inclinez-le vers l'arrière.
Die Papierstütze herausziehen, verlängern und nach hinten kippen.
Papiersteun naar buiten trekken, verder uitschuiven en naar achteren bewegen.
Far scorrere all'esterno il supporto carta e quindi prolungarlo e inclinarlo all'indietro.

-  **4** Slide the edge guides outward.
Faites glisser les guides latéraux vers l'extérieur.
Die Papierführungen nach außen schieben.
Zijgeleiders naar buiten schuiven.
Far scorrere le guide laterali verso l'esterno.

-  **5** Insert a single sheet of paper (up to A3 size) in the center of the rear paper feed slot with the printable side face-up until you hear a beep. Slide the edge guides to the edges of the paper, and then press .

- Insérez une feuille de papier (format A3 maximum) au centre de la fente d'insertion arrière, avec le côté imprimable orienté vers le haut, jusqu'à ce qu'un bip sonore soit émis. Faites glisser les guides latéraux contre les bords du papier, puis appuyez sur .
- Ein Einzelblatt (bis zu A3-Format) mit der bedruckbaren Seite nach oben in die Mitte des hinteren Papiereinzugs einlegen, bis ein Signalton ertönt. Die Papierführungen an die Papierkanten schieben und dann  drücken.
- Eén vel papier (maximaal A3-formaat) met de afdrukbare zijde naar boven in het midden van de papiertoevoer aan de achterzijde schuiven totdat u een toon hoort. Zijgeleiders tegen de zijkanten van het papier schuiven en vervolgens op  drukken.
- Inserire un singolo foglio di carta (fino a formato A3) al centro della fessura di alimentazione carta posteriore con il lato stampabile verso l'alto fino a udire un bip sonoro. Far scorrere le guide laterali sui bordi della carta e quindi premere .

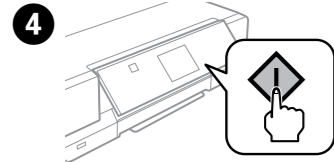
Printing Photos
Impression de photos
Drucken von Fotos
Foto's afdrucken
Stampa di foto



1 Insert a memory card and enter the **Print Photos** mode from the Home menu.
 Insérez une carte mémoire et activez le mode **Imprimer photos** à partir du menu Accueil.
 Setzen Sie eine Speicherkarte ein und rufen Sie im Menü „Startseite“ den Modus **Fotos drucken** auf.
 Geheugenkaart plaatsen en de modus **Foto's afdrucken** openen in het menu Home.
 Inserire una scheda di memoria e accedere al modo **Stampa foto** dal menu Home.

2 Select a photo and press + or - to set the number of copies.
 Sélectionnez une photo et appuyez sur + ou sur - pour définir le nombre de copies.
 Wählen Sie ein Foto und drücken Sie + oder - zum Einstellen der Anzahl Exemplare.
 Foto selecteren en op + of - drukken om het aantal exemplaren in te stellen.
 Selezionare una foto e premere + o - per impostare il numero di copie.

3 Press **Settings**, and then make the print settings. Scroll down if necessary.
 Appuyez sur **Param.**, puis définissez les paramètres d'impression. Faites défiler l'écran si nécessaire.
 Drücken Sie auf „**Einstell.**“ und konfigurieren Sie dann die Druckeinstellungen. Verschieben Sie den Bildausschnitt bei Bedarf nach unten.
 Op **Instel.** drukken en afdrukinstellingen opgeven. Blader eventueel verder naar beneden.
 Premere **Impost.**, quindi definire le impostazioni di stampa. Se necessario, scorrere in basso.

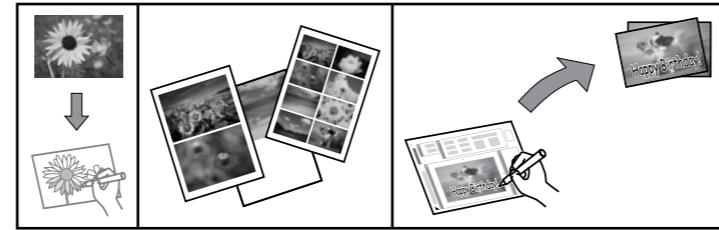


4 Press **Start** to start printing.
 Appuyez sur **Start** pour lancer l'impression.
 Drücken Sie **Start**, um den Druckvorgang zu starten.
 Op **Start** drukken om het afdrucken te starten.
 Premere **Start** per avviare la stampa.

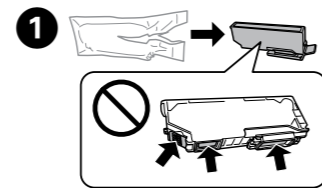
More Functions
Fonctions suite
Weitere Funktionen
Meer functies
Altre funzioni

More Functions provides you with many special menus that make printing easy and fun! For more details, select More Functions, select each menu, and then follow the instructions on the LCD screen.
 L'option Fonctions suite propose de nombreux menus spéciaux qui vous permettent d'imprimer de manière facile et ludique! Pour plus de détails, sélectionnez Fonctions suite, sélectionnez chaque menu et suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran LCD.
 Mehr Funktionen bietet Ihnen viele Sondermenüs für einfaches und spaßvolles Drucken! Rufen Sie dazu Mehr Funktionen auf, wählen Sie ein Menü und folgen Sie der Anleitung am LCD-Bildschirm.

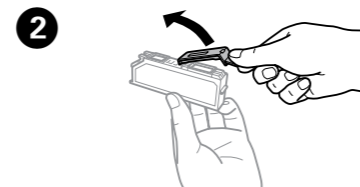
Meer functies bevat allerlei speciale menu's om het afdrucken leuker en gemakkelijker te maken! Voor meer informatie selecteert u Meer functies gevolgd door de desbetreffende menu's en verder volgt u de instructies op het display.
 Altre funzioni fornisce all'utente diversi menu speciali che consentono di stampare in modo agevole e divertente! Per informazioni dettagliate, selezionare Altre funzioni, selezionare ciascun menu e quindi seguire le istruzioni sul display LCD.



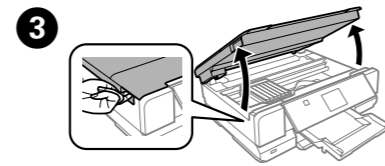
Replacing Ink Cartridges
Remplacement des cartouches d'encre
Ersetzen von Tintenpatronen
Cartridges vervangen
Sostituzione delle cartucce di inchiostro



1 Prepare new ink cartridge(s). Remove the ink cartridge from its package.
 Préparez la ou les cartouches d'encre neuves. Sortez la cartouche d'encre de son emballage.
 Neue Tintenpatrone(n) bereithalten. Die Tintenpatrone aus der Verpackung herausnehmen.
 Nieuwe cartridge(s) voorbereiden. Cartridge uit de verpakking verwijderen.
 Preparare cartucce di inchiostro nuove. Rimuovere la cartuccia di inchiostro dalla confezione.

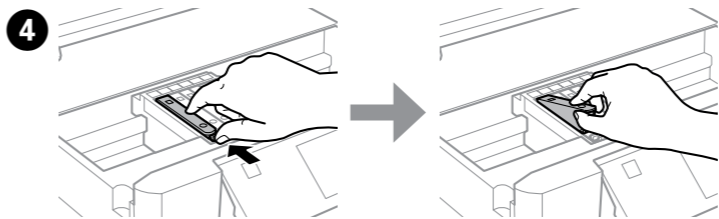


2 Remove the cap from the new cartridge.
 Retirez le capuchon de la nouvelle cartouche.
 Entfernen Sie die Abdeckung von der neuen Patrone.
 Dop van de nieuwe cartridge verwijderen.
 Rimuovere il cappuccio dalla nuova cartuccia.

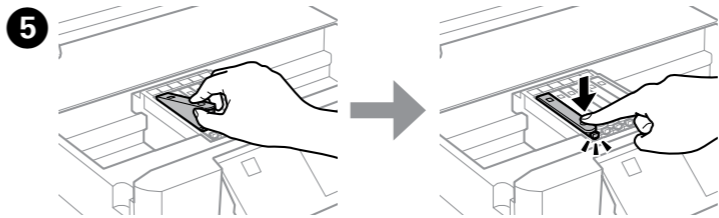


3 Open the scanner unit. The ink cartridge holder moves.
 Ouvrez le module scanner. Le porte-cartouche se déplace.
 Öffnen Sie die Scannereinheit. Der Tintenpatronenhalter wird bewegt.
 Scannereenheid openen. De cartridgehouder beweegt.
 Aprire l'unità scanner. Il supporto per cartuccia si sposta.

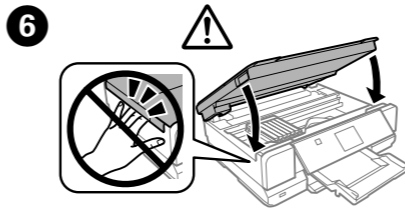
If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the scanner unit and select **Home > Setup > Maintenance > Ink Cartridge(s) Replacement**.
 Si le porte-cartouche ne se place pas en position de remplacement des cartouches d'encre, fermez le module scanner et sélectionnez **Accueil > Config. > Entretien > Remplacement des cartouches d'encre**.
 Wenn sich der Tintenpatronenhalter nicht in die Tintenpatronen-Auswechsellposition bewegt, schließen Sie die Scannereinheit und wählen Sie **Startseite > Setup > Wartung > Tintenpatronenaustausch**.
 Als de cartridgehouder niet naar de positie voor het vervangen van de cartridges beweegt, moet u de scannereenheid sluiten en **Home > Instellen > Onderhoud > Vervangen inktpatro(o)n(en)** selecteren.
 Se il supporto per cartuccia non si sposta sulla posizione di sostituzione cartuccia, chiudere l'unità scanner e selezionare **Home > Configura > Manutenzione > Sostituzione cart. a inch.**



4 Push the tab to unlock the ink cartridge holder and then remove the cartridge diagonally.
 Poussez la languette pour débloquer le porte-cartouche, puis retirez la cartouche de biais.
 Drücken Sie die Lasche zur Entriegelung des Tintenpatronenhalters und nehmen Sie die Patrone schräg heraus.
 Lipje induwen om de cartridgehouder te ontgrendelen en de cartridge er vervolgens schuin uitrekken.
 Premere la linguetta per sbloccare il supporto per cartuccia e quindi rimuovere la cartuccia in direzione diagonale.



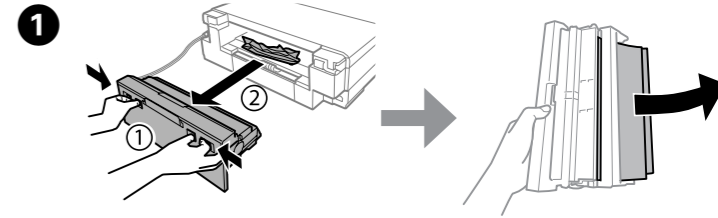
5 Insert the ink cartridge diagonally into the cartridge holder and gently push it down until it clicks into place.
 Insérez la cartouche d'encre de biais dans le porte-cartouche, puis appuyez délicatement sur la cartouche jusqu'à ce qu'un dé clic confirme sa mise en place.
 Setzen Sie die neue Tintenpatrone schräg in den Patronenhalter hinein und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, bis sie hörbar einrastet.
 Cartridge schuin in de cartridgehouder steken en voorzichtig aanduwen tot de cartridge vastklikt.
 Inserire diagonalmente la cartuccia d'inchiostro nel supporto per cartuccia e spingerla delicatamente in basso fino allo scatto in posizione.



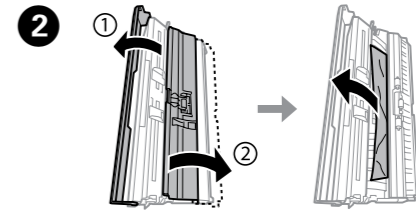
6 Close the scanner unit and follow the on-screen instruction.
 Fermez le module scanner et suivez les instructions affichées à l'écran.
 Schließen Sie die Scannereinheit und folgen Sie den Bildschirmanweisungen.
 Scannereenheid sluiten en instructies op het scherm volgen.
 Chiudere l'unità scanner e seguire le istruzioni a video.

Clearing the paper jam
Suppression des bourrages papier
Beseitigen von Papierstau
Papierstoring verhelpen
Rimozione dell'inceppamento carta

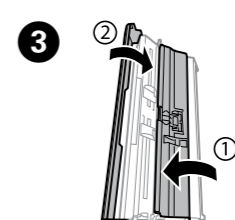
From the rear cover / À partir du capot arrière / Aus der hinteren Abdeckung / Bij deksel aan achterzijde / Dal coperchio posteriore



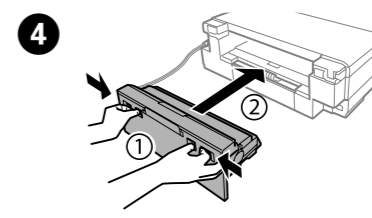
1 Pull out the rear cover and carefully remove the jammed paper.
 Retirez le capot arrière et ôtez délicatement le papier coincé.
 Ziehen Sie die hintere Abdeckung heraus und entfernen Sie vorsichtig das gestaute Papier.
 Deksel aan de achterzijde uittrekken en het vastgelopen papier voorzichtig verwijderen.
 Estrarre il coperchio posteriore e rimuovere con attenzione la carta inceppata.



2 Open the rear paper feed slot cover and the rear cover, and then carefully remove the jammed paper.
 Ouvrez le cache de la fente d'insertion arrière et le capot arrière, puis retirez délicatement le papier coincé.
 Die Abdeckung des hinteren Papiereinzugs und die hintere Abdeckung öffnen und dann das gestaute Papier vorsichtig entfernen.
 Deksel van papiertoevoer aan achterzijde en deksel aan achterzijde openen en vervolgens vastgelopen papier voorzichtig verwijderen.
 Aprire il coperchio della fessura di alimentazione carta posteriore e il coperchio posteriore, quindi rimuovere delicatamente la carta inceppata.



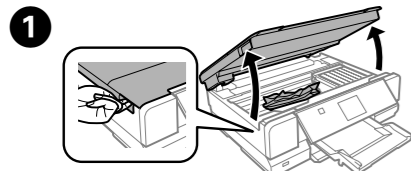
3 Close the rear cover and the rear paper feed slot cover.
 Fermez le capot arrière et le cache de la fente d'insertion arrière.
 Die hintere Abdeckung und die Abdeckung des hinteren Papiereinzugs schließen.
 Deksel aan achterzijde en deksel van papiertoevoer aan achterzijde sluiten.
 Chiudere il coperchio posteriore e il coperchio della fessura di alimentazione carta posteriore.



4 Reattach the rear cover.
 Réinstallez le capot arrière.
 Setzen Sie die hintere Abdeckung wieder ein.
 Deksel aan achterzijde van apparaat weer aanbrengen.
 Rimontare il coperchio posteriore.



From inside the product / À partir de l'intérieur du produit / Aus dem Geräteinnern / Binnen in apparaat / Dall'interno del prodotto



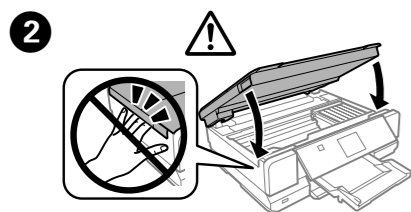
Open the scanner unit and remove all of the paper inside, including any torn pieces.

Ouvrez le module scanner et retirez le papier coincé à l'intérieur, morceaux déchirés inclus.

Öffnen Sie die Scannereinheit und entfernen Sie sämtliches Papier einschließlich von abgerissenen Teilen.

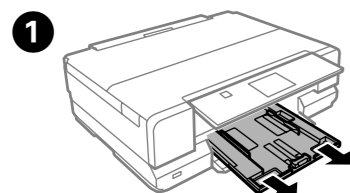
Scannereenheid openen en al het papier en alle eventuele losse stukken verwijderen.

Aprire l'unità scanner e rimuovere tutta la carta rimasta all'interno, inclusi eventuali pezzettini strappati.

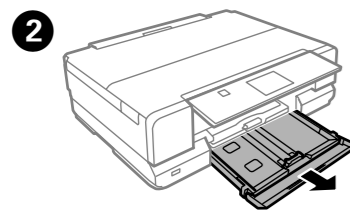


Close the scanner unit.
Fermez le module scanner.
Schließen Sie die Scanner-Einheit.
Scannereenheid sluiten.
Chiudere l'unità scanner.

From the paper cassette / À partir de l'unité papier / Aus der Papierkassette / In de papiercassette / Dal cassetto carta

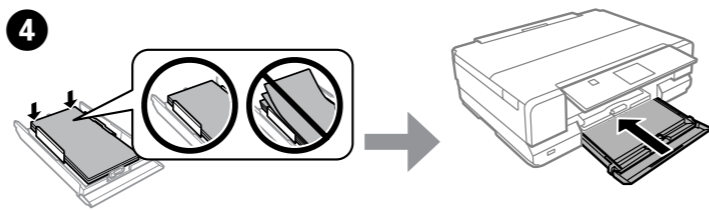


Pull out the paper cassette 1.
Sortez l'unité papier 1.
Ziehen Sie die Papierkassette 1 heraus.
Papiercassette 1 naar buiten trekken.
Estrarre il cassetto carta 1.



Pull out the paper cassette 2.
Sortez l'unité papier 2.
Ziehen Sie die Papierkassette 2 heraus.
Papiercassette 2 naar buiten trekken.
Estrarre il cassetto carta 2.

Remove the jammed paper from the cassette.
Retirez le papier coincé dans l'unité.
Entfernen Sie das gestaute Papier aus der Kassette.
Vastgelopen papier uit de cassette verwijderen.
Rimuovere la carta inceppata dal cassetto.



Align the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the product carefully and slowly.

Alignez les bords du papier. Maintenez l'unité à plat et réinsérez-la délicatement et doucement dans le produit.

Richten Sie die Papierkanten aus. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder in das Gerät ein.

Rechte stapel van het papier maken. Schuif de cassette mooi recht terug in het apparaat. Doe dit langzaam en voorzichtig.

Allineare i bordi della carta. Tenere il cassetto in piano e reinserirlo nel prodotto attentamente e lentamente.

**Print Quality Help
Aide pour les problèmes de qualité d'impression
Hilfe zur Druckqualität
Afdrukkwaliteit verbeteren
Risoluzione dei problemi di qualità di stampa**

Print a nozzle check pattern. Select **Setup > Maintenance > Nozzle Check**. If the pattern looks like "b", perform Print Head Cleaning.

Imprimez un motif de vérification des buses. Sélectionnez **Config. > Entretien > Vérification des buses**. Si le motif est similaire au motif « b », procédez au nettoyage de la tête d'impression.

Düsentestmuster drucken. Wählen Sie **Setup > Wartung > Düsentest**. Wenn das Muster wie „b“ aussieht, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch.

Spuitkanaaltjespatroon afdrukken. Selecteer **Instellen > Onderhoud > Spuitstukcontrole**. Voer een printkopreiniging uit als het patroon eruitziet als voorbeeld "b".

Stampare un motivo di controllo diffusore. Selezionare **Configura > Manutenzione > Controllo diffusore**. Se il motivo è simile a "b", eseguire la pulizia della testina.



Safety Instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitsanweisungen / Veiligheidsvoorschriften / Istruzioni di sicurezza



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou une décharge. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement.

Ausschließlich das mit dem Drucker gelieferte Netzkabel verwenden. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Das Kabel nicht für andere Geräte verwenden.

Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.

Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'uso di un altro cavo può comportare rischi di incendio o scossa elettrica. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Veillez à ce que votre cordon d'alimentation soit conforme aux normes de sécurité locales applicables.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht.

Zorg ervoor dat het netsnoer voldoet aan de relevante plaatselijke veiligheidsnormen.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione CA sia conforme alle normative locali in materia di sicurezza.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Sauf mention contraire dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même.

Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.

Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.

Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.



Do not let the power cord become damaged or frayed.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche.

Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.

Evitare che il cavo di alimentazione si danneggi o si sfilacci.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.

Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.

Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.

Collocare la stampante accanto a una presa a muro che consenta uno scollegamento agevole del cavo di alimentazione.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.

Das Gerät darf nicht im Freien, in der Nähe von viel Schmutz oder Staub, Wasser, Wärmequellen oder an Standorten, die Erschütterungen, Vibrationen, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, aufgestellt oder gelagert werden.

Plaats of bewaar het apparaat niet buiten en zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan vuil, stof, water of hittebronnen. Vermijd plaatsen die onderhevig zijn aan schokken, trillingen, hoge temperaturen of luchtvochtigheid.

Non posizionare o conservare il prodotto in esterni, accanto a fonti di calore, acqua, sporco o polvere eccessive o in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, temperature o umidità elevate.



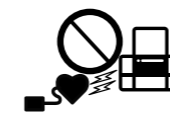
Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas le manipuler les mains mouillées.

Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf das Produkt zu verschütten und das Gerät nicht mit nassen Händen anzufassen.

Zorg ervoor dat u geen vloeistoffen op het apparaat morst en pak het apparaat niet met natte handen vast.

Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Maintenez le produit à au moins 22 cm de distance des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio générées par le produit peuvent affecter de manière négative le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.

Halten Sie zwischen dem Gerät und Herzschrittmachern einen Mindestabstand von 22 cm ein. Die Funkwellen, die das Gerät aussendet, könnten die Funktion von Herzschrittmachern nachteilig beeinflussen.

Houd dit product ten minste 22 cm verwijderd van pacemakers. De radiogolven die door dit product worden uitgezonden kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van pacemakers.

Tenere il prodotto ad almeno 22 cm dai pacemaker cardiaci. Le onde radio emesse dal prodotto possono compromettere il funzionamento dei pacemaker cardiaci.



If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

Si l'écran LCD est endommagé, contactez votre revendeur.

En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos mains, lavez-les soigneusement avec de l'eau et du savon. En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin.

Wenn das LCD-Display beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler. Falls die Flüssigkristalllösung auf Ihre Hände gelangt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Falls die Flüssigkristalllösung in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus. Wenn Sie sich nach dem gründlichen Ausspülen immer noch schlecht fühlen oder Sehprobleme haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Neem contact op met uw leverancier als het display beschadigd is. Als u vloeistof uit het display op uw handen krijgt, was ze dan grondig met water en zeep. Als u vloeistof uit het display in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt.

Se il display LCD è danneggiato, contattare il rivenditore. Se la soluzione a cristalli liquidi dovesse venire a contatto con le mani, lavarle accuratamente con acqua e sapone. Se la soluzione a cristalli liquidi dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente gli occhi permane uno stato di malessere o problemi alla vista, rivolgersi immediatamente ad un medico.



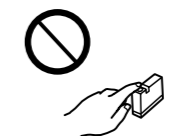
Keep ink cartridges out of the reach of children.

Conservez les cartouches hors de portée des enfants.

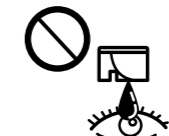
Bewahren Sie Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Houd cartridges buiten het bereik van kinderen.

Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.



Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.



Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la région à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, crachez immédiatement et consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Seien Sie beim Umgang mit benutzten Tintenpatronen vorsichtig, da um die Tintenzuleitungsöffnung noch immer ein wenig Tinte vorhanden sein kann. Wenn Tinte auf Ihre Hände gerät, reinigen Sie diese gründlich mit Wasser und Seife. Sollte Tinte in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus. Wenn Sie sich nach dem gründlichen Ausspülen immer noch schlecht fühlen oder Sehprobleme haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Falls Sie Tinte in den Mund bekommen, sofort ausspucken und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Wees voorzichtig met gebruikte cartridges. Er kan inkt rond de inkttoevoer kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als er inkt in uw mond terecht komt, spuugt u deze onmiddellijk uit en raadpleegt u direct een arts.

Prestare attenzione quando si maneggiano le cartucce d'inchiostro usate, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione inchiostro. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente permane uno stato di malessere o problemi alla vista, rivolgersi immediatamente a un medico. Se l'inchiostro dovesse entrare in contatto con la bocca, è necessario sputare immediatamente e rivolgersi subito a un medico.



Always keep this guide handy.

Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main. Dieses Benutzerhandbuch immer griffbereit in der Nähe des Geräts aufbewahren.

Houd deze gids altijd binnen handbereik.

Tenere sempre questa guida pronta per la consultazione.